

D-5646

D-5647

D-5658

D. 5646.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. R. REGISTRY.
No. D 5646
Date 7 12 1934

February 6, 1934.

Dear Mr. Sarly,

I forward herewith for your information tabulated statement relating to the arrest by the Municipal Police of a communist named Lao Yang (老杨) alias Ling Su Ying (林秀英) alias Li Mei Lee (黎美蕊), female, at 11.40 p.m. January 26, 1934 at No.18 Ming Wo Faung, Wayside Road.

The accused appeared on remand before the Second Branch of the Kiangsu High Court on January 31, 1934 and was ordered to be handed over to the Chinese authorities.

A quantity of communist literature was found.

Yours sincerely,

JR

Monsieur R. Sarly,

Chief of the Political Section,

French Police Headquarters.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. D 5646

REPORT

S 2 Special Branch Station,

Date February 6, 1934

Subject (in full) Case against Lao Yang alias Ling Su Ying alias Li Mei Lee
charged with propagating communism.

Made by P. Tizon, Clerical Asst. Forwarded by D. G. Emerant

Regarding the case against Lao Yang
(老杨) alias Ling Su Ying (林秀英) alias
Li Mei Lee (黎美麗) who was arrested at
11.40 p.m. January 26, 1934 at No. 18 Ming Wo
Faung, Wayside Road on a charge of propagating
communism, which was concluded on January 31, 1934
when the accused was ordered to be handed over to
the Chinese authorities, I forward herewith
tabulated statement referring to the individual,
together with a draft of a covering letter to the
French Police relating to this case.


Clerical Assistant.

Officer i/c Special Branch.

S 2 Special Branch XXXX

February 6, 34

Case against Lao Yang alias Ling Su Ying alias Li Mei Lee
charged with propagating communism.

P. Tizen, Clerical Asst.

Regarding the case against Lao Yang
(老楊) alias Ling Su Ying (林秀英) alias
Li Mei Lee (黎曼麗) who was arrested at
11.40 p.m. January 26, 1934 at No. 18 King Wo
Fung, Wayside Road on a charge of propagating
communism, which was concluded on January 31, 1934
when the accused was ordered to be handed over to
the Chinese authorities, I forward herewith
tabulated statement referring to the individual,
together with a draft of a covering letter to the
French Police relating to this case.

Clerical Assistant.

Officer i/c Special Branch.

Wayside.

Lee Tung (老 楊) alias King Su Ting
(林秀英) alias Li Mei Lee (黎曼麗).

Chongtu, Szechuan.

25

Female

six months

six months

11.40 p.m. January 24, 1934.
at No. 13 King Wo Fung.
Wayside Road.

Propagating communism.

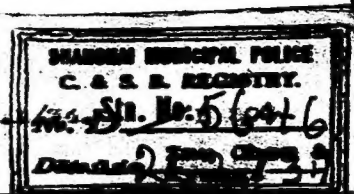
Extradited to Chinese authorities.

Accused was arrested at the request of the Shanghai Bureau of Public Safety. She is believed to have been connected with the Communist Party in the Eastern Area. Accused has one previous conviction: she was sentenced to eight months imprisonment on May 2, 1932 for distributing anti-Government and communist literature but her case was dismissed by the Appeal Court on April 24, 1933.

Accused was charged on remand before the Second Branch of the Kiangsu High Court on January 21, 1934 and was ordered to be handed over to the Chinese authorities.

5 copies.

(Political Section) 2



Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 1/1/4. 19 F. I. R. No. 150

Reg. No. 6/ESD4

Min. Waiside. Procurator Tseng

Sheet No. 3.

Application

Application for handing over to the Chinese Authorities.

Application is hereby made to the S.S.D. Court by the S.P.S. Bureau for the handing over of the above described person suspected of being concerned in communist activities.

Proceedings

Mr. T. Y. Chang appeared for the Police.
Mr. Tsou Ming Gee appeared for the S.P.S.B.
Mr. Tai Nyl Zai appeared for the accused.

Accused:-I have no alias as Lau Yang. I came to Shanghai from Szechuan to enter a school.

Mr. Chang:-During the period of remand the accused has made a statement stating that the books etc. belong to her friend named Yang Hynh Sai.

Accused:-I am married and my husband is now in Germany. The books belong to my friend named Yang Hynh Sai. I am not a communist. I have no previous conviction.

Rep. Tsiang Au Wut-I ask the accused be handed over to the S.P.S.B. for trial.

Accused:-I object to being handed over to the S.P.S.B. as my residence is in the International Settlement.

Accused in answer to Judge:-I have never been in Japan. I am a native of Wunan. I ask the court to question the Representative why the informer is not in court today.

Mr. Tai:-According to Arts. 5 and 6 of the Rendition Agreement the accused should not be allowed to be handed over to the Chinese Authority unless the latter could produce sufficient evidence to show that the accused had actually committed an offence in the Chinese Territory.

R T. O.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Sta. No.

Reg. No.

Sen.

Prosecutor

Judge

Sheet No. 4.

Accused:-There is some furniture in my room. Will the court allow me to have it handed over to my relative?

Judge to the Rep. Tsiang Au Wu:-The accused is allowed to hand over her furniture to her relatives.

Decision

Accused to handed over together with seized property to the Shanghai Public Safety Bureau through their representative.
(Handed over on 31/1/34).

Officer in Charge.

See Information of Bureau
of Security 3/2/34.

C.A. Tzeng / as usual
Done for you 3/2/34

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE C. & S. D. REGISTRY. No. <u>D 5646</u> Date <u>31.1.1934</u>

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—1/34
Assistance to O.O.L.
Diary Number:—2.

"D" Division.
Wayside Police Station.
Jan 30th, 1934.
Nature of Offence:—Communist.

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

During the period of remand the accused has been ~~remanded~~^{removed} from the S.S.D.Court to Headquarters where a statement was obtained from her.

In this statement she denies ownership of the communist literature saying that it was all left in her room by one Yang Nyoh San who left a few days before accused arrest, for her native province.

The accused has one previous conviction in 1932.

Special Branch Headquarters have no objection to the accused being handed over to the Chinese authorities.

The literature etc. found in accused room has been translated as per attached list.

Accused will appear before the Court at 2 p.m. 31.1.34 when application will be made by the Chinese Authorities for her handing over.

H. E. Cornwell
D.S.

Rh Senior Det 1/c

D.D.O. "D"

Office 7/b.

Special Branch.

D.I.D. P. K. P. P. P.
Please attach to file
2/6 5/1/34.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & A. REGISTRY.
No. <i>DSR</i> No. <i>302</i>
Date <i>29/1/34</i>
Index <i>Kyoko</i>

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for *1/34* F. I. R. No.

Reg. No. *3/23044* Stn. *Wayside.* Procurator

Accused

Ling Su Ying
alias
Lau Yang () Age 23. Female.

Charge

Application for writ of detention under Art. 42 and 46 of
CCPRC.

Application is hereby made by the S.M.P. Wayside Station for the detention of the above named person who was arrested at 12 midnight 26/1/34 at 18 Ming Wo Tsung "Wayside Road, on behalf of the Shanghai Public Safety Bureau on suspicion of being concerned in communist activities.

HIGH COURT, A.M.

Proceedings.

Mr T.Y. Chang appeared for the Police.

Mr Chang:- At about 11.40 PM. on the 26/1/34, the accused was arrested at No. 18, Ming Wo Tsung, off Wayside Road, on the authority of a warrant issued by the 1st Special District Court, at the request of the S.P.S.B. The warrant stated that the wanted person was educated in Japan. The accused is known as "Lau Yang". A quantity of communist literature, and several Japanese books were seized from her room. When the accused was questioned she stated that she arrived in Shanghai about eight months ago, and that the books were given to her by a friend. According to her finger print record she was charged in 1932. One letter was found by the police which relates to her previous arrest. (produced). One pass book for the Post Office Savings Bank was also found by the police in which she used the name Yang.

S.I. Wong Young Chi:- Underneath the bed in the room the police found one suitcase which contained a quantity of letters which were addressed to Yang. The books were seized from a drawer. One female named Han Yuh Lai was also arrested in the room, but was later released after her home No. 35, Route Vallon was searched, nothing of a communist nature being found.

Accused:- I have no alias as Lau Yang. I came to Shanghai during the 8th moon, last year. The books are the property of my friend named Yang Yock Sai, who asked me to keep the same. The Post Office Saving Book is also his property. Some of the

*By P. Chao Pui
to file with
2/2/34*

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Sta. No.

Reg. No.

Sta.

Prosecutor

Judge

STATE NO. 2

books are my property. The named books are sold by several of the book stores on Fochow Road, and it is no offense to read a book.

Tsiang An Wa. Rep. of the S.P.S.B.:— The accused was a student of the Fu Tan College. The informer can prove that her name is Yang, and that she was working in the Eastern Area.

Accused:— I did not study in the Fu Tan College. Yang left Shanghai about three days ago.

Judge to Rep. of the S.P.S.B.:— You must bring your informer to court at the next hearing.

Accused to be released.

DECISION. Remand to 21/1/34. 1/30/34. for trial. Accused to be detained in custody.

G.L.

Ling Sien Ying (林香英)

Szechwan

D.S.I. Professor

Headquarters

Jan. 29, 1934.

Clock Pung Hoo Liang

My name is Ling Sien Ying, age 28, native of Chengtu, Szechwan, married. I have no other names. From the age of 17 to 20 years I studied in a private school at my native place near Chengtu. I left the school owing to unrest (banditry) and took refuge in Chengtu city, where I remained for about 4 years with my family. When 24 years of age I married one Han Lee (韓 磊), native of Yeung Chong (暹 城), Szechui, and went to live with my husband in his native place. I remained there for about 3 years. In April 1932, following my husband's departure for Germany during the winter of 1932, I went to Chengtu where I stayed with my family. In July 1933 together with my father I arrived in Shanghai. My intention was to continue my education here, but owing to lack of funds I was unable to enter any of the local schools. My father soon left for Chengtu and since that time I have been living in Shanghai unemployed and being supported by my father. During my stay in Shanghai I received about \$500 from him. Following my arrival in Shanghai I first lived at an address in Elgin Road for about 2 months, then for over one month with a friend of mine in a house off Range Road. I now do not remember the location of the above two houses. Since the middle of December 1933 I have been living at No. 18 Ming Ho Tsung (明 孝 堂), Wayside Road. I was the sole occupant of the room in which I was arrested and for which I paid \$7 per month as rent. All the books and papers found by the Police in my room were left there for safe-keeping by my friend named Yang Hsueh Sun (楊 玉 珊), age about 31, native of Szechui.

student-writer. She stayed with me for two or three nights a few days prior to my arrest, after which she left for her native country. I know nothing about the contents of the books and papers found in my room nor about the business of my friend Yang Kyoh Sam. I am not a communist and do not belong to any other political party.

Prior to July 1933 I never visited Shanghai and I was never charged with any offense before.

My husband is at present in Germany where he is studying at the University of Berlin.

(Signed) Ling Bieu Yang.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE C. & S. B. REGISTRY. No. <u>D 5646</u> Date <u>27/1/34</u>

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 1-34.

"D"

Division.

Wayside

Police Station.

Jan. 26th,

19 34.

Diary Number:— 1.

Nature of Offence:— Communist.

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

Assistance to Chinese Authorities.

At 11.40 p.m. 26.1.34 D.S.I. Prokofieff, C.D.S. 48 and Clerk Fan Tsai Mei of the Special Branch and Inspt. Chang Siau An of the Public Safety Bureau came to the station with S.S.D. Court Warrant No. 1192 issued by Judge Dzien dated 26.1.34, for the arrest on behalf of the Shanghai Public Safety Bureau of one Lau Yang (老楊) residing 18 Ming Wo Faung, Wayside Road, suspected of being concerned in Communist activities.

D.S. Cornwell and D.S.I. Huang Yung Chi, together with the above mentioned detectives visited the above address and in a small back room over the kitchen found a female giving her name as Ling Su Ying (林秀英). Together with her in the room was a female named Han Ya Lang (韓雅蘭). The 1st named gave the following particulars:—age 28, m/female, native of Szechuen.

A search of the room revealed one trunk containing an attache case, and a basket. In all of these receptacles, Communist literature was found. This literature will be the subject of examination by the Special Branch S.M.P. Letters and papers were also found addressed to Lan Yang and it is evident that the accused, Ling Su Ying is the Lau Yang sought for. The accused is identified by the Public Safety Bureau Representative as Lau Yang.

Accused states that the literature found in her room belongs to other people and further states that she

Noted / 27/1/34

ms

JR

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—1 (1)

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

arrived in Shanghai from Szechuen 6 months ago and resided in Elgin Road for 2 months, N. Szechuen Road for 2 months and at her present address for a like period. Her object for coming to Shanghai was to enter school but although she has money, it is not sufficient for the purpose. She has consequently been idle during her sojourn in Shanghai.

The 2nd mentioned female's address was visited in French Town at 33, Yuan Tsong Lee, Route Vallon, together with the female but nothing of a communistic nature was found and she was released.

Accused is placed under a Writ of Detention and will appear before the Court on 27.1.34 when a remand of one week will be requested.

A. E. Bormwell
D.S.

RW Senior Det 1/c
RW D.D.O. "D"

Officer i/c Special Branch.

Date

(Crime Branch) Office Notes

POLITICAL ARRESTS FOR INFORMATION.

STATION Wayside STATION No. B.302

NAME Ling Su Ying (李秀英)

DATE OF ARRESTED 26.1.34

CHARGED WITH Communist.

HAS BEEN PREVIOUSLY CONVICTED UNDER NAME OF

..... Li Mei Lee (黎美麗)

PHOTO No. B.8098.

CONVICTIONS.

Distributing Anti-Govt.
& communistic literature
High Court decision

8 months impt. 2.5.32. P.R.2842
Case to be sent
back to the Kiangsu
2nd Branch High
Court for retrial 19.1.33
Not guilty 24.4.33

Appeal Court

S. T. Boerel

J. H. Dickinson
D. S. I.

District Court for the First Special Area in Shanghai.

January 26, 1934.

Warrant No. 1192 issued by Judge Duism at the
request of the Shanghai Public Safety Bureau.

Shanghai Public Safety Bureau

-v-

Lau Yang(老楊), native of Honan.

Address:- 18 Ming Wo Faung(明華坊) at the corner
of Pootung and Wayside Roads.

Wanted by the Shanghai Public Safety
Bureau for being communist.

wayside